

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Nyilvánosságra hozták a lengyel feltételeket a Moszkvával való kapcsolatok ügyében

1. Az egykori lengyel határok sérthetatlensége 2. A függetlenség elismerése

Göbneis: Ha eljön a megtorlás napja, Németországban nyoma sem lesz a részvének

Szünetel a távbeszélő forgalom Bulgária és a külföld között — „Kizárólag Törökországra tartozik, hadat üzen-e valakinek, vagy sem”

Berdicsev mindkét oldalán tovább tart a súlyos, váltakozó küzdelem

A német nép jelszava 1944-re, mint Himmler ez év elején bejelentette, Nagy Frigyes porosz király rovetkező mondása: „Addig fogunk verkedni, míg átkozott ellenségeink bekére juhászodnak”. Göring birodalmi tábornagy újví napiparancsát ezekkel a szavakkal fejezte be: „Győzelemről vagy elbukásról van itt szó, Hitler kancellár pedig, mint ismeretes, hangsúlyozta, hogy „a nemzeti szocialista államvezetésnek eltökélt szándéka, hogy ezt a harcot végső következményéig a legnagyobb fanatizmussal végigküzdi”. A hivatalos német nyilatkozatok nem titkolják, hogy ez az esztendő a háború válságos esztendeje lesz, de hangsúlyozottan, mint bármikor eddig, utalnak a német nép elszántságára. Göbneis propagandaminiszter legújabb cikke a Reich-ban szintén ennek az elszántságnak kiemelését célozza, kijelentvén, hogy a légi terror következményeként „a német nép megtanult gyűlölni” és ha eljön a német megtorlás napja, Németországban nyoma sem lesz a részvének. Ezek a kemény állásfoglalások mind katonai, mind politikai téren nagyarányú felkészüléssel párhuzamosak a német birodalomban, ahol egyáltalán nem tartják valószínűnek, hogy hamarosan elérkezik a háború eddigi legvéresebb szakasza.

Az invázió kérdése

A nyugat-európai előzónés-tervével foglalkozva a német birodalmi főváros illetékes köreiből — mint erről a NST. berlini jelentése beszámol — megállapítják, hogy az angolszász hírvérés a legutóbbi napokban már alig fokozható méreteket ért el. A szövetséges propaganda szerint a legközelebbi jövőben, de legkésőbb három hónapon belül megkezdődik az európai invázió.

Isztanbুলi angolszász körökben megcsúszik a vélemény a tekintetben, hol fejtik ki majd a németek a legerősebb ellenállást és hol várható a döntő összecsapás — mondja egy ankarai jelentés. — Eddig általában az a nézet alakult ki, hogy a döntő összecsapás az ugynevezett Atlantik-faluval kerül sor. Újabb azonban egyre gyakrabban hallható oly vélemény, mely szerint a német hadvezetés egy franciaországi belső részre helyezett védelmi súlypontot kényszerítene majd az ellenfél a nagy mértékűre.

A szovjet-lengyel ügy

Mikolajczyk lengyel emigráns miniszterelnök amerikai látogatását nagy érdeklődéssel várják Washingtonban. A látogatásra január második felében kerül sor, — mondja a TP. Hisszaboni jelentése. — Amerikai politikai körökben, különösen Hull külügyminiszternek az angol nagykövettel folytatott megbeszélései után, az a benyomás, hogy Washington megkísérli a közvetítést a lengyelek és oroszok között. Amerikaiak derültebben itélik meg pillanypedig a lengyel helyzetet, mint Ang-

Vizkereszt megünneplése Sinaiban és Bucurestiben

Bucuresti. A sinaiai kolostor templomában — mint a Rador jelenté — Öfelsége I. Mihai király, Antonescu Ion tábornagy-államvezető és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök jelenlétében folyt le a vizkereszt ünnepség. A templomba elsőnek a helyettes miniszterelnök érkezett, akit Vasiliu tábornok, helyi állami tisztségviselő, Tizenegy órákor lépett a templomba az uralkodó és az államvezető. Öfelsége és a tábornagy-államvezető érkezésekor a királyi testőr zászlóalj díszszázada szol-

gáltatta a katonai tiszteletadást. A templomban lefolyt istentisztelet végzőjevel Öfelsége I. Mihai király, Antonescu Ion tábornagy-államvezető és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök a kolostor udvarán részt vettek a vízszentelés szertartásán. Az egyházi ünnepség után katonai díszfelvonulás következett. Hasonló ünnepség folyt le Bucurestiben, amelyen a kormány tagjai, valamint a katonai és polgári előkelőségek jelentek meg.

liában. Utálnak Roosevelt elnök karácsonyi beszédére, melyben a kis népekről szólt s kijelentéseit elsősorban a lengyel kérdésre vonatkoztatják. Londoni lengyel emigráns-körökben ezzel szemben továbbra is leplezetlen aggodalommal tekintenek a szovjet-lengyel viszony alakulása elé. Svéd lapírtésülések szerint a helyzetet súlyosítja az a körülmény, hogy a szovjet-lengyel viszony rendezését célzó angolszász diplomáciai tevékenység nem tud lépést tartani azaz az irammal, amellyel a keleti arcvonalon végbemenő események ezt a rendezést szükségessé teszik. Lengyel részről tegnap nyilatkozatot adtak ki Londonban, hangsúlyozván, hogy a régi lengyel határok sérthetatlensége és a lengyel függetlenség elismerése az az alap, melyen a szovjet-lengyel közeledés létrehozható. A nyilatkozatnak máris élénk visszhangja van. Mikolajczyk amerikai tárgyalásai előtt nyilvánvalóan állásfoglalásra igyekezzenek bírni mind az angolszász, mind a szovjet sajtót, amiből értekes következtetéseket lehetne levonni az érdekelt kormányok magatartását illetően is. Lisszaboni hírforrás szerint egyébként Benes Moszkvából visszérkezett Londonba, Benes kijelentette, igyekszik a lengyel emigráns kormányval a lehető legkimerítőbben ismergetni Moszkva elgondolásait a jövő kelet-európai rendezés tekintetében. Lengyel körökben Benes e törekvéséről igen hűvösen nyilatkoznak.

Törökország és a hadbalépés

A török sajtó a hadbalépés problémája mellett különösen két kérdés foglalkoztatja a napokban: a kis államok jövője és a balkáni helyzet alakulása. Szadak képviselő az A k s a m című lap hasábjain felhívást keltő vezércikkben fejtegeti a háborubólépés kérdését. Azt írja, hogy az emberiség és szabadság jégjében csak akkor szabad egy nemzetnek a jelenlegi háborúba beavatkoznia, ha meggyőződés, hogy a jövő békét nem egyes nagyhatalmak érdekeinek megfelelően, hanem a népek egyenjogúsága alapján fogják megalkotni. Am a jelenleg: kö ülmények között lehetetlen, hogy valakit ez a meg-

győződés töltse el, — állapítja meg a török publicista. — A háború utáni állapot sok nemzet előtt retenejesebbnek tűnik fel, mint maga a háború — írja, — és vannak nemzetek, melyek egyáltalán nem hisznek a háború utáni paradicsomban. Ami már most azt az érvelést illeti, hogy valamely nemzetnek szerződéses kötelezettségei folytán be kell avatkoznia a háborúba, előbb pontosan meg kell állapítani, hogy mit ír elő az a szövetségi szerződés. Lehetetlen egy nemzetől azt kívánni, hogy életéke, áldozzon akkor, amikor a másik szerződő fél csak árakat akar neki szállítani. A háborubólépést mindenképpen csak a szerződéses kötelezettségek legszigorúbb értelmezése mellett lehet, valamely nemzetől várni. — Mi ezekben a fejtegetésekben nem nevezünk meg senkit sem — jegyzi meg végül Szadak képviselő — de nyilvánvalóan olyan esetről szólnak amely a jelenlegi háború alaj fordult elő.

A kis nemzetek aggodalmai

A török közvéleményt élénken foglalkoztatja a kis nemzetek problémája; a sajtó állandóan visszatér erre a kérdésre. A Tasvir-i Efkiar című lap szerint a legutóbbi események alkalmával voltak a kis nemzetek elidevtele-

tésére. A Tasvir-i Efkiar változást lát az angol politikában, a kis népek irányában és annak a véleményének ad kifejezést, hogy London ilyenformán Moszkvát igyekszik megnyugtatni. — Ugy látszik, hogy ilyen körülmények között Lengyelországot joggal róltheti el nyugatalanság jövőjét illetőleg — írja a lap — főképp, mióta Benes Moszkvában közös orosz—cseh határról tárgyalt. De a jövő miatti aggodalom egész Európára kiterjed, mert egyre jobban kezdenek aggodni a miatt, hogy a kis népek feláldozzák a nagyok kedvéért. A dolgok és eszmék mai zűrzavara mellett a világ valóságos bolondokházához kezd hasonlítani. Mi a magunk részéről remélni akarjuk, hogy az események meg fogják erősíteni azokat a megnyugtató kijelentéseket, amelyeket Roosevelt elnök karácsonykor a kis nemzetekre vonatkozóan tett — fejezi be cikkét a Tasvir-i Efkiar.

Ankara és a balkáni helyzet

A török fővárosban különös figyelemmel kísérik a Bulgáriából érkező híreket. Rendkívül nagy felhívást keltett az az angol forrásból származó hír, hogy Bulgária és a külvilág között megkötötték a táviró és a távbeszélő összeköttetését. Az Ecouli című, nemrég megjelenő új bucuresti lap — mely a lengyel távirati irodáinak jelentései mellett igen érdekes külföldi telefon-értesülésekről is beszámol — ebben a vonatkozásban rámutat arra, hogy a Bulgáriával való távbeszélő-összeköttetés szünetelése az időjárás körülményeknek tulajdonítható. Ankarában felelte élénk diplomáciai tevékenység tapasztalható. A görög és a jugoszláv emigráns kormány ankarai követneinek a török államfőnél tett látogatásai után Orbay londoni török nagykövete jelentéséből kelt különös érdeklődést. Orbay ankarai tartózkodásának messzemenő jelentőségét tulajdonítanak. Híre jár annak is, hogy a török kormány Ankarába kéréte az amerikai és szovjet kormánytól működő nagyköveteit is. (—)

A politikai arcvonal Lengyel nyilatkozat

Stockholm. (DNB). A Londonban székelő lengyel emigráns kormány 24 órán belül két ízben is fontos megbeszélésre ült össze és ennek eredményeként nyilatkozatot hozott nyilvánosságra, amelyben leszögezte álláspontját arra az esetre, ha a szovjet csapatok elérik az egykori lengyel határokat. A döntő és nyilván egyetlen szándéka ennek a nyilatkozatnak az, hogy megerősítse az egykori lengyel határok sérthetatlenségére vonatkozó követelést. Hangoztatták ezt azért is, mert a követelés szüntelen megismétlése ellenére Moszkva még egyetlen szóval sem reagált erre a kérdésre. A lengyel emigránsok továbbra is utalnak a szövetséges hatalmak azon kötelezettségére, amely szerint ezt a követelést teljesíteniük kell. A lengyel kormány számolt azzal, hogy a Szovjet-Unió figyelembe fogja venni a lengyel köztársaságnak és polgárainak jogait, valamint érdekeit.

A lengyel kormány az Atlantik-órány alapján

A lengyel emigráns kormány említett terjedelmes nyilatkozata a továbbiakban hivatkozik azokra az érdemekre, amelyek a lengyelek harci erőinek valamennyi fontosabb harcbevételével szereztek és amely érdemek most a szer-

rodéséhez való hűség alapján jutalmat érdemelnek. A nyilatkozat utal arra a szovjet megállapításra is, amely ugyan nem nyújt még határozott kifejezést, hogy tudniillik a londoni emigránsok nem is hivatottak a lengyel nép képviselőjében eljárni, mert voltaképpen csak a szovjet-ellenes, reakciós lengyel föld-birtokos osztály főredékének a szószólói. Ezért a nyilatkozat ezeket mondja: „A lengyel kormány ebben a minőségében egyetlen és törvényes képviselője és szószólója a lengyel nemzetnek, a kormány elismerik a fővárosban és a külföldön élő lengyelek, továbbá a szövetséges, valamint a szabad kormányok is és ezért felelős a nemzet sorsáért.”

Végül a nyilatkozat újból leszögezi a főkövetelést és ebben ünnepélyes hangon azt mondja, hogy a lengyel kormány igényt tart a függetlenségének elismerését célzó joghoz, amelyet az összes egyesült nemzetek az Atlanti-óceánban fejtettek elvek alapján biztosítottak számára.

A BALTI KÉRDEST MOSZKVA SAJÁT BELÜGYÉNEK TEKINTI

A Kremel — mint már előzetesen is jelentették — a Szovjettel szomszédos államok határkérdése tekintetében felfogását leszögezte a Pravda című moszkvai lap azon cikkében, amely Wendell Willkie-nek a New-York Times hasábjain megjelent cikkével foglalkozik. A hivatalos szovjet lap, a Pravda, az amerikai lapnak mintegy válaszolva, hüvelyk és elutasítón ezeket írja: „Itt az ideje, hogy megértsék: a balti-államok kérdése a Szovjet-Unió belső ügye, amelybe Willkie-nek nem kellett volna beavatkoznia. Mindenki, aki az ilyen kérdés iránt érdeklődik, vegye figyelembe a szovjet alkotmányt és a demokratikus népszavazásokat, amelyeket ezekben a köztársaságokban egy ízben már megtartottak és akkor visszaméltakozhat arra, hogy a Szovjet megvédi alkotmányát. Ami Finnországot és Lengyelországot illeti — folytatja a Pravda — a Szovjet-Unió tudja, hogy ezekkel szemben miképpen kell viselkednie és minosen szüksége Willkie segítségére.” Ez a megállapítás egyben választ jelent a lengyel emigránsok nyilatkozatára.

A WILHELMSTRASSE VELEMÉNYE

A Wilhelmstrassen kijelentik, hogy a Pravda cikke egészen világos: A Szovjetunió a maga részéről tiltakozik a szövetségesek minden természetű beavatkozása ellen a közép- és kelet-európai problémákba. Számolni kell majd azzal — mondják Berlinben — hogy az úgynevezett „demokratikus népszavazás”, amelyre a Szovjet a balti-államokkal kapcsolatban hivatkozott, a szovjet propaganda részéről a jövőben még sűrűn fog előfordulni, mint megoldási példakép. A tényeket ma — fejezi be a Wilhelmstrasse megfigyelője állításait — a szovjet hadsereg és a szovjet területi igénye alkotják. Ezekkel a tényekkel szemben az angolok és amerikaiak fellépése csak illúzió. Sem hatalmuk, sem akaratuk nincsen a szovjet állásponttal szemben felépni.

A TIMES NEM FOGLAL ÁLLAST

Genf. (Rador). A német távirati iroda jelent: Az egész angol sajtó élénken foglalkoztatja a Moszkva és a lengyel emigráns kormány között kiújult ellentét. Londonban különösen arra mutatnak rá, mily elégedetlenséget szült a lengyel emigráns kormányának az az utasítása, melynek értelmében a lengyelországi harafiak semmiféle együttműködésre ne lépjenek az oroszokkal mindaddig, amíg az emigráns kormány és Moszkva diplomáciai kapcsolatát helyre nem állítják.

A brit hírközlő szolgálat jelentése jellemző tényként emeli ki a Times című lap magatartását: a Times egyáltalában

A MONITORUL OFICIAL, bucuresti hivatalos lap részére, közgyűlési meghívók, mérlegek és bármely más közlemény meghirdetését, valamint előfizetéseket (előfizetés meghosszabbítások)

RECLAMA

hirdetőiroda, Arad, Eminescu-utca 4. szám. Távfeszlő: 17—11. Postai megbízásokat pontosan elintézzük. — Bejegyzési szám: 167/942.

nem foglalt állást a lengyel emigráns kormány a rendelkezése ellen.

AZ USA MEGKISÉRTE A LENGYEL-SZOVJET VISZÁLY ELSIMÍTÁSAT

Genf. (Rador). Washingtonból jelent az angol hírközlő szolgálat: Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere egy óras megbeszélést tartott Nagy-Britannia washingtoni nagykövetével. A lengyel-szovjet problémáról tanácskoztak. Az angol hírközlő a közlése megjegyzi, hogy az Egyesült Államok, egyetértésben Nagy-Britanniával, megkísérli a lengyel-szovjet viszály elsimítását.

„ELEJÉT Venni ESETELEGES KESŐBBI ÖSSZETŰZÉSNEK”

Washington. (Tp). A londoni lengyel emigráns kormány washingtoni nagykövete megbeszélést folytatott Hull amerikai külügyminiszterrel a szovjet-lengyel kérdéssről. Hull a megbeszélés után kijelentette, hogy az Egyesült Államok kormánya hajlandó lépéseket tenni a szovjet és a lengyel diplomácia közeledése érdekében és ezzel igyekszik elejét venni egy esetleges későbbi összetűzésnek. A lengyel nagykövet kijelentette, hogy a külügyminiszterrel folytatott tanácskozásának eredményével meg van elégedve.

TÖRÖK VELEMÉNY

A HADBALÉPÉS AKADÁLYAIROL

Isztanbul. (Tp). A török sajtó állandóan napirenden tartja Törökország magatartásának kérdését a háborúval kapcsolatban. Napról-napra idézik a külföldi, főleg pedig az angol lapok véleményét a török magatartásról. Elégítően emelik ki az egyik angol lapnak azt a megjegyzését, hogy kizárólag Törökországra tartozik hűdát üzen-e valakinek, vagy sem. A Manchester Guardian című angol lapban az egyik török közíró nagyobb cikket írt és ebben reámutatott arra, hogy Törökországgal kapcsolatban négy és fél éven át elhangyalták azt a tényt, hogy a modern háborúban nemcsak harci akaratra, lelkesedésre, hanem elsősorban gégyakra, tankokra és repülőgépekre van szükség. Törökország-

nak nincsen megfelelő hadiipara, így tehát idegenből való szállítmányokra szorul. Az óriási amerikai szállítmányokból azonban Törökország eddig csak néhány ceppnyit kapott, ami nem nyújt lehetőséget egy korszerűen felszerelt hadsereg megteremtésére. A szövetséges hatalmak a mulasztása folytán Németországtól volt kénytelen cink és króm ellenében fegyvereket beszerezni.

A londoni török nagykövét meghosszabbította ankarai tartózkodását

Isztanbul. (Rador). A német távirati iroda jelent: Orbay, Törökország londoni nagykövete, aki a török főváros illetékes köreivel egész sor megbeszélést és értekezletet tartott, előreláthatóan még néhány napig Ankarában marad.

A VIHAR MIATT SZÜNETEL A TÁVBESZÉLŐ FORGALOM BULGÁRIA ÉS A KÜLFÖLD KÖZÖTT

Bucuresti. Az Ecoul című bucuresti lap isztanbuli távirati értesülést közöl. E szerint a török lapok azt írják, hogy Bulgária és a külföld között a vihar miatt szakadt meg a távfeszlő-összeköttetés. Remélik, hogy e hét végéig sikerül helyreállítani a távfeszlő-forgalmat.

ÜNNEPSÉG SZÓFIÁBAN

Szofia. (Rador). Szofia felszabottásának 66-ik évfordulója alkalmából a bolgár fővárosban hálaadó istentiszteletet tartottak, melyen Bozsloff miniszterelnök s a kormány többi tagja is megjelent.

GÖBBELS A LÉGI TERRORE VISSZAHATÁSARÓL

Berlin. (EP). Göbbels dr. német birodalmi propaganda-miniszter a Reich című politikai hetilap legújabb számában az angolszász légi terrortámadásokkal foglalkozik és többek között ezeket írja: Az angol-amerikai repülőgépek német városok ellen intézett támadásainak következményei nem-

Most, amikor a szövetségesek felvetették a hadbalépés kérdését, Törökországra nézve önkéntelenül adódik ez a három kérdés: Milyen fegyverekkel, hol és mikor, lehet szó a háborúba lépésről? Ezek után magától értetődik, hogy a szövetségesek vajlon milyen mértékben akorják majd jóvátenni ezeket a mulasztásaikat. — írja a török publicista.

csak a szétrombolt lakónegyedek, kárházak és templomok romjaiban jelentkeznek, hanem sokkal mélyebben gyökereznek a bombasújtott emberek szívében. A légi támadások eredménye nem a német harel szellem csökkentése lett, hanem éppen ellenkezőleg, annak fokozása. A bombaháború áldozatai a radikális hadvezetés képviselői, mert ezek jól tudják hogy elvesztett vagyonuk, otthonuk kárpótlását csakis győzelem esetében várhatják. Aki mindent elvesztett, az a háborúval szemben nem elnéző, hanem elhatározott magatartásra kész. A bombatámadások nyomán a német nép megtanult gyűlölni. Ha egy napon az angol szigetország ellen megkezdődik a megtorlás, az egész német népet mélyeséges megelégedettség fogja majd el és a megtorlás, — bármilyen legyen is eredménye — Németországban nyomát sem fogja kelteni a részvétnek. Egy nyugati invázió esetében alkalmuk lesz az angolszászoknak tapasztalhatni a lég. támadások okozta lelki hatás eredményeit. Hogyan fognak majd harcolni — írja Göbbels dr. a kölni, esseni, düsseldorfi, hamburgi, kasseli és berlini ezredek, ha szemtől-szembe találkoznak otthonuk felgyújtóival, feleségük és gyermekeik gyilkosaival. Végül utalt a cikk arra a nagyszabású építő munkára, amely a szétrombolt német városok háború utáni újjraépítését terveit fogja majd valóra váltani. Kétségtelen, hogy a tönkretett német városok rövid néhány évvel a háború után a világ legszebb és legmodernebb városai lesznek.

Jelentéseink a harcterokról

Sulyos és váltakozó harcok Vitebszktől délkeletre és északnyugatra

Berlin. (Tp). A német vezéri főhadiszállás esztörtéki jelentése beszámolt arról, hogy Zsitomir harci körzetében a szovjet csapatok különösen Berdicsევől északnyugatra változatlan hevesseggel folytatták támadásaikat. Több helyen a német csapatok ellenjámadásokat indítottak és az ellenséges erőket szétverték. Propozsztól nyugatra az ellenség számbeli túlsúlya ellenére a német csapatok teljes elhárító sikert értek el. A szovjet erők itt is sulyos és véres veszteségeket szenvedtek. Vitebszktől délkeletre és északnyugatra az ellenség újabb áttörési kísérletei során sulyos és váltakozó harcokra került a sor. A német állások ellen rohamozó szovjet csapatokat visszaverték és jobb helységet visszafoglaltak a Szovjet helyi jelentőségű támadásai meghisultak. Ezen a napon az oroszok a keleti harctéren összesen 226 páncélost veszítettek.

A délolaszországi arevonal nyugati szakaszán, a Mignanótól északnyugatra és Venafrotól nyugatra levő körzetben az északamerikai csapatok támadást kezdtek, de visszaverték őket. A harcok folyamatban vannak. Angol-amerikai repülőgépek terrortámadást intéztek Stettin német város ellen, 16 angol-amerikai repülőgépet lelőttek.

UJABB ELHÁRÍTÓ SIKER VITEBSZKNEL

A német vezéri főhadiszállás pénteki jelentése szerint a Kirovograd-szakaszon a szovjet csapatok erősítették nyomásukat. A német csapatok a táma-

dásokat felfogták és 51 szovjet páncélost megsemmisítettek. A városról északra a szovjet erőket visszaverték és közben az ellenségnek sulyos veszteséget okoztak. Itt 30 szovjet páncélos zúszult el. Berdicsევ mindkét oldalán a sulyos, váltakozó harcok tovább tartanak. Propozsztól nyugatra a Szovjet több helyi jelentőségű támadása megújult. Vitebszknél a német csapatok a szovjet erők áttörési kísérletével szemben újból teljes elhárító sikert értek el és 49 szovjet páncélost semmisítettek meg.

A délolaszországi arevonalon ezúttal is meghisultak az ellenség támadásai, egy ellenséges helyi betörést elrekesztettek.

Német gyorsnászadok egy erősen biztosított ellenséges hajókaravánról Anglia délnyugati partján mentén 5 hajót, 12-500 tonnatartalommal elsüllyesztettek. Német légvédelmi erők a megszállott nyugati területek fölött 7 ellenséges gépet lőttek le. Német vadászgépek az Atlanti-óceán fölött lelőttek egy nagy repülőbőrűt. Ellenséges repülőök az elmúlt éjjel a rajna-vesztfáliai ipari vidéket támadták.

MOCIUŁSCHI TÁBORNOK MAGAS NEMET KITÜNTETÉSE
Berlin. Mint a Rador jelenti, Hitler birodalmi vezér és kancellár Mociułschi Leonard tábornoknak, egy ro-

mán vadász-hadosztály parancsnokának a Vaskereszt lovagkeresztjét adományozta.

Graziani marsall a németek titkos megtorló fegyveréről

Bucuresti. Az Ecoul című, nemrég megjelent új fővárosi napilap római jelentést ismertet. E szerint Graziani (Jasz tábornagy az inváziós hírekkel foglalkozva a többi között a következőket mondotta:

— 1944-ben ger kerül az invázióra, nem annyira az angolszász politikusok és katonai vezetők ígéreteinek valóráváltása céljából, hanem a háború vaskövetkezteségű törvényei értelmében.

— A németek kétségtelenül megtették minden szükséges ellenintézkedést — folytatta Graziani marsall — s ennek legjobb bizonyítéka Rommel tábornagy szemlekorútja.

— Nem árulok el katonai titkot azzal, ha megállapítom, hogy a német titkos megtorló fegyvereket tömegesen vetik majd harcba az invázió elhárítására, — mondotta Graziani. — Egyben ezzel magyarázható a megtorlás elhalasztása is a németek részéről.

— A német titkos fegyver, mely már teljesen elkészült, kétségtelenül rendkívül eredményekkel jár majd, — fejezte be nyilatkozatát az olasz tábornagy.

Legújabb

Churchill visszavonul a politikai élettől?

Stockholm. (Tp). A svéd lapok értesülései szerint Churchill angol miniszterelnök vissza akar vonulni a politikai élettől, miután a Németország ellen irányuló előzmlési tervek kidolgozása. Ezzel a hírrel kapcsolatos a Dagen Nyheter című svéd lap washingtoni értesülése, amely úgy tudja, hogy Churchill visszalépése már a nyár folyamán fog bekövetkezni. Washingtoni angol körökben azt beszélik, hogy Churchill Anderson jelenlegi pénzügyminisztert és nem Eden külügyminisztert szeretné úmni visszavonulása után a miniszterelnöki székhely.

Soldogabb műszertudó!

Itta SZASZ PAL dr. Az EMLÉK hivatalos lapjának az...

Az új művészetek alkalmával mindenki...

A nagy közgazdászok világszerte foglalkoznak...

A közgazdászok munkásságát figyelmen kívül...

Az új művészetek alkalmával mindenki...

Folyóiratunk... Megrendelhető... ARAD, Str. Pratianu, No. 2-4.

Német és szövetséges vélemények az invázióról

Stájer lapjainak felsorolja azokat az ismert tényeket...

Ezt a benyomást szándékosan gyekveznek erősíteni...

Eisenhower tábornok haditerve...

Ha végül megérkezik a múlt század utolsó...

De még kegyetlenebb a kritikus (a hajdani...

Ha végül megérkezik a múlt század utolsó...

megindulni a nagy támadás. A kombinációk megszűntek...

Sztalint, Molotov és Vorosilovot táékoztatták...

Berlin a nyugati invázióról...

Százeves újságokat lapozgatva...

Hajdani szimfónikusok

a tempót nem tartja meg kellő arányban...

a színházban is éppen úgy mély mint az életben

hol nem az választani szolgabíróit, a legjelentesebb...

A szövetséges táborban csökkönt kiálló kinevezéseket...

„Az inváziós hírverés visszaüthet”

hangoztatnak berlinben. Német és szerint az angol sajtóban az...

Az invázió öpontjának elhárító ársárl

szól már a Nemzetközi Sajtótudósítótalvi jelentése...

Szemier, a szimfónikusok

de mehebből... a szimfónikusok...

Hazafiaró léle

Az invázió öpontjának elhárító ársárl... Hazafiaró léle...

Kínai közmondások

— Cseng Ki Tong gyűjteményéből —
 Az anyós arca hasonlít a tavaszi égen.
 A tenger végienél nagy, mégis találkoznak néha a hajók.
 A véletlenül illyetén, ja is ad árnyékot.
 Könnymű töborozni ezer katonát, de nehéz találni egy tábornokot.
 A jóság abból áll, hogy szemet küldünk azoknak, akik fáznak, nem pedig abból, hogy ajándékot küldünk az anyuig is boldogoknak.
 A szűz a tó csökönyös lesz a tó.
 A kulpacs úri a feleség és a felesze a fűt.
 A távoli rokon nem ér annyit, mint a közeli szomszéd.
 A buda férj feltékeny, az okos asszony engedelmés.
 Egy pillanat várko az egész élet, bármikor lehet.
 Az irigység piszkálódása olyan, mint a homokszem az ember szemében.
 Az okos ember alkalmazkodik a körülményekhez, akárcsak a víz, mely felveszi a víz a alakját.

Kínából fordította: **SÖVÉNY ALADÁR**

Aradi nyugdíjasok figyelmébe. (Saj. tud.) Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli azokkal az aradi nyugdíjasokkal, akik illetményük újból megállapítására vonatkozólag már megkapták Bucurestiből az erre vonatkozó értesítést, hogy nyugdíjkirovvecskéjüket részletben nyújtsák be a pénzügyigazgatósághoz, felemelt nyugdíjuk kiszámítása céljából.

Pogány Béla, a kiváló magyar fizikus megnált. Pogány Béla dr. fizikus, műegyetemi tanár, a magyar tudományok élet egyik büszkesége, a nemzetközi viszonylatban is elismert, kiváló tudós életének 56-ik évében Budapestben váratlanul elhunyt. A tulhajtott munka ölte meg: egyetemi tanári működése mellett számos tankönyvet, tudományos értekezést írt a fizika különböző köreiből, szerkesztette a Matematikai és Fizikai Lapokat, a szünidők alatt a jénai Zeiss-gyárban végzett nagyjelentőségű kísérleti munkákat s mint Einsteinnek egyik kitűnő volt munkatársa, főleg a relativitás elméletével, otthon pedig leginkább az optikával foglalkozott. Több felfedezés, találmány fűződik munkásságához. Két nagyobb műve: A fény és a Bevezetés a fizikai optikába. Halála érzékeny vesztesége a tudomány életnek.

Ha kapnak zongoraszerepet Timisoara-temesvári. A felparancsnokság által kiadott nevezések folytatása: Comsa Marioara, Keszner Lenke, Krauter Matyas, Ursu Ana, Calupernu Livia, Kohn Izidor és felesége, Grünmann Miklos, Wiener Izsak dr., felesége, fia és anyósja, Budanei Emilia, Schmadl József, Dragos Cornelia Aurelia, Merschedorf Katalin, Flori Maria, Konyhai Margit, Ladrucau Axente, Indricau Vasile és felesége, Weisz Jakob, Milat Gheorghe, Rosenberg Lázár és felesége, Barta Ilona, Leszl János és felesége, Abelesz Henrich és anyósja, Weingartner Ödön, felesége és gyermekei, Bratan Ioan és felesége, Scheffer Irén, Bodis Sándor, felesége és fia, Vörös Henrich és felesége, Florescu Elena, Fogas Iustin dr., felesége és fia, Grecu Gheorghe, felesége és fia, Bazasanu Ionija, felesége és fia, Felföldi Mária, Bauer László dr. és felesége, Molnár Mária, Wächter Ferenc, Kertész Ferenc, Kardos Anna, Balaza Leona, Hovan Mária, Orosz Elemér Velimir, özvegy Ochs Anna, Franz Terezia és leánya, Firi Nicoae és felesége, Codrea I. Iuliu, Luchianciuc Domnica, Munteanu Eugen és felesége, Galbács Mária, Sitariu Gheorghe, Delamunte Constantin, Kizur Pál és felesége, Henz Ciella, Molnár Gyula, felesége és anyja, Ponesu Stefan és felesége, Barbu Nicolae és felesége, Stoian Iosif, Bernhardt Gyula és felesége, Grigorov Irén, Kudina J. J. Maria, Moler Mária, Sechira Dumitru és felesége, Radu Nicolae és felesége. (A névsor közlését folytatjuk).

Jan. 9. vasárnap
 R. kat.: Szt. Izsák
 Protest.: Marcol
 Ort.: Polyeik



Tapkeltő: 7.6. 46 p.
 Japny.: 16.6. 27 p.
 Jodkeltő: 15.6. 50 p.
 Jolday.: 6.6. 44 p.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Bulevardu Regina Maria 3. kiadói hivatal: I., Piata Bratiann 3. szám

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadói hivatal 28-10.
 Előfizetési ár a lap házához való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólások Beclama hirdetőirodában, Metianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

Részlegesen ismét bevezették az utazási engedély kötelezettségét

Bucuresti. (Rador). A belügyminiszter júni közli, hogy január 10-től kezdve újabb intézkedésig ismét bevezetik az utazási engedély kötelezettségét a román állampolgárok részére. Az utazási engedély kötelezettsége a következő vonalakra (vasút és vasúti jársasgépkecs) vonatkozik: Bucuresti—Cernăuți, Bucuresti—Iasi—Chisinau—Tighina—Odessa, Bucurști—Romanesti—Tighina, Bucuresti—Brasov—Brasov—Arad és Bucuresti—Craiova—Timisoara—Temesvár. Nem szükséges utazási engedély a rapidmotoros vonatokra és a

gőzmozdonnyal hajtott rapidvonatokra. A törvényhatósági joggal felruházott városokban, valamint a megyeszékhelyeken az utazási engedélyt a rendőrkészvura, illetve rendőrfőnökség állítja ki. fialun a csendőrség illetékes, hogy jól meg indokolt esetekben utazási engedélyt bocsásson ki. Azoknak a személyeknek, akik január 10. — tehát az engedély-kötelezettség életbelépte előtt — hagyták el lakhelyüket, az illetékes hatóságok január 10. és 15. közötti érvénytel visszauazásra érvényes engedélyt állítanak ki.

Csecesemőgondozónők kiképzése. A timisoarai-temesvári Magyar Négyelet vezetése alatt álló dr. Kakuk-csecesemő otthon alkalmat nyújt a fiatal leányoknak arra, hogy csecesemőgondozónői tanfolyamat végezzenek. Az intézményben erre az emberbaráti hivatásra — mind az elméleti, mind a gyakorlati tudás megszerzésére. A jelentkezés határidejét január 20-ig hosszabbították meg. A jelentkezéseket a következő címre kell beküldeni: Timisoara, II., Piata Detunata 7. Ugyanott szóbeli vagy levélbeli felvilágosítás is kapható.

Eljegyzés. Saruga Olga és Gnädig Miklós, a dunai repülőgépgyár építész-mérnöke jegyesek, Budapest.

A Timis Torontal-Temes Torontál, Caras-Krassó és Severin-Szörény megyei városok üzleteinek zárórája. (Bucuresti). A hivatalos lap január 4-i számában megjelent munkaügyi miniszteri rendelet újból szabályozza a Timis Torontal-Temes Torontál, Caras-Krassó és Severin-Szörény megyei városok záróráját. E szerint a Timis Torontal-Temes Torontál megyei városokban lévő virágüzletek reggel fél 9 órától déli 1 óráig és délután 4 órától este 7 óráig tartanak nyitva; vasárnap és az ünnepeket megelőző napon az esti záróra 8 órákor van. Vasár- és ünneppanokon a virágüzletek reggel 9 órától déli 1 óráig árusítanak Caras-Krassó megyében a virágüzletek, illatszertárak, borbélyüzletek és mézarszékek kivételével a többi üzletek reggel 8 órától 1 óráig és délután 3 órától 6 óráig tarthatnak nyitva; szombaton és az ünnep előtti napon este 7 órákor zárnak. A virágüzletek fél 9 órákor nyitnak délnél 1 órákor zárnak, majd délután 4 óráig nyitnak este 7 óráig tartanak nyitva; szombaton és az ünnep előtti napon este 8 óráig. Vasár- és ünneppanokon a virágüzletek délelőtt 9 órától déli 1 óráig tartanak nyitva. Az illatszertárak 8 órától fél 1 óráig és dé után 4 órától fél 8 óráig tartanak nyitva; szombaton és az ünnep előtti napon este fél 9 óráig. A borbélyüzletek 7 órától 12 óráig és délután 2 órától 7 óráig dolgoznak; szombaton és az ünnep előtti napon az esti záróra 9 órákor van. A mézarszékek reggel 6 órákor nyitnak és 12 óráig tartanak nyitva, majd délután 3 órákor ismét nyitnak és 7 órákor szombaton és az ünnep előtti napon pedig 8 óráig tartanak nyitva. Severin-Szörény megye városai-ban azonos intézkedések vannak érvényben. Külön rendelkezések egyedül a gyarmatár-üzletekre, vegyeskereskedésekre, halüzletekre és zöldségkereskedésekre van érvényben. Ezek reggel 8 órától 1 óráig, illetve 3 órától este 7 óráig tartanak nyitva.

Ismét működik az aradi cipőtalpalvival. (Saj. tud.) Az aradi városi cipő- és cipőtalpalvályozó hivatal közli, hogy újabb cipőtálp érkezett és ismét elfogadnak cipő- és cipőtalpalvályozási ügyeket. A szükséges nyomtatványt a városháza 83. szobájában árulják, a kérvényt a 83. számú szobában kell benyújtani, délelőttönként 10—12 óra között. Az engedélyezett kérvények alapján az utalványt 8 napon belül át kell venni, ugyancsak a 83. számú szobában.

A braşovi-brasóói bőrüzletek zárórája. (Bucuresti). A hivatalos lap január 4-i számában megjelent munkaügyi miniszteri rendelet kimondja, hogy a braşovi-brasóói bőrüzletek 1944 május 1-ig délután felváltva tartanak nyitva. Az üzleteknek ebből a szempontból való beosztását a braşovi-brasóói munkaügyi felügyelőség végzi.

Halálozások. Bárany István mélyéges fájdalommal tudatja, hogy jóságos édesapja Bárany István áldozatos életének 67. évében megadással tünt rövid, de kinos szenvedés után, január 6-án, hajnalban elhunyt. Temetése tegnap, pénteken délután, 3/5 órákor volt a timisoarai jözsefvárosi temető Fäger-kápolnájából. — Kovács Icu, Kovács Lászlónak, a timisoarai-temesvári Emeryt műszaki ízem főtisztviselőjének felesére, esítörtétkön délután váratlanul elhunyt temetése vasárnap délelőtt fél 11 órákor lesz a belvárosi temető halottasházából.

Mozik műsora. Január 8, szombat: Arad: Aro: „Egy keringő teáretted”. Corso: „Farsangi szerelem”, Forum: „Titanio”, Royal: „Talakozás a szerelemmel”, Urania: „Viharzó lelkek”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Macario, a csavargó”, Capitol: „Castiglione grófkisasszony”, Corso: „A szív”, Thalia: „Egy keringő teáretted”. — Fratelia-Ujksoda: Fratelia: „Velencei éj”.

Ügyeletés gyógszertárak. Január 8 szombat: Arad: Angel (Miron Cristea-tér 16), Omescu (Regina Maria-utca 16). Timisoara-Temesvár: Belváros: Jahnner Károly (Libertatii-tér és Vasile Alexandri-utca sarok), Gyárvaros: Keller István dr. (3 August-utca), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Jözsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mehala: Corvin (Cioşa-utca 18). — Fratelia-Ujksoda: Panajoth — Freidorf-Szabadfalu: Bonami.

MEGJELENT AZ 1944. ÉVI MAGYAR NÉPNAPTÁR. Bársági szervezetiünk kiadásában megjelent az 1944 évi Magyar Népnaptár. Megvásárolható vagy megrendelhető a timisoarai-temesvári népközösségi irodában (Regina Maria-körút, 8. első emelet) és könyveink elárúsító helyein is. Főként a vidéki megrendelők figyelemzteljük arra, hogy a naptárak átvétele, illetőleg elküldése az igénylések sorrendje szerint történik. A megrendelések teljesítése már megkezdődött. Kellő számban jelent meg a Magyar Népnaptár, és így az igényléseket ki lehet elégíteni. Ára 120 lej.

Zichy János gróf, volt magyar miniszter halála. Budapesti jelentés szerint Zichy János gróf, valóságos belső titkos tanácsos, országgyűlési képviselő, volt vallás- és közoktatásügyi miniszter 76 éves korában Budapestben meghalt. A magyar közéletnek évtizedeken át ki-magasló egyénisége volt. Két ízben töltött be miniszteri tisztséget és közéleti működése során mindenkor irányító és vezető tekintélye volt a katolikus társadalmi mozgalmaknak. Előnöke volt a magyarországi katolikus népszövetségnek.

Adományok. A fratelia-ujksodai napköz gyermekotthon vezetősége köszönetet mond a következő adományokért: Anyagi 500 lej, L. Edit 2000 lej, Mészáros György 400 lej, Varga József 500 lej, Papkó Károly 200 lej, Szána Berta 100 lej, Kelcsó Fülöp 500 lej, Sz. K. Zsuzsa 300 lej, M. J. 500 lej, Dénes R. 500 lej.

Záróra meg nem tartása miatt bezárt aradi vendéglők. (Saj. tud.) Az aradi rendőrség a záróra meg nem tartása miatt az alábbi vendéglőket, illetve kocsmákat öt napi időtartamra bezárta: Potcoava (Avram Iancu-tér), Fekete bérany (Regele Ferdinánd-ut), Maghici Florica (Remus-utca), Dealul Curtii (Mosszty-telep) és Fekete Sas (Mosszty-telep). Ezeket a helyiségeket január 3-án, délután öt órákor pecsételték le.

Cipő- és talpalvályok. A timisoarai-temesvári cipőelosztó-bizottság közli, hogy bizonyos számú cipő- és talpalvályt engedélyezett. Az illető utalványok számának jegyzékét a hivatal kiigyezzesztette. Közli még a bizottság, hogy január 15-ig felügyeltették azt az intézkedést, amely szerint új cipő beszerzésénél régi, használt cipőt kell leadni. A bizottság számára egyébként mind a timisoarai-temesvári, mind pedig a központi járásbeli lakosok részére újabb mennyiségű utalványt bocsátottak rendelkezésre, úgy hogy cipő vagy hozzávaló anyag igényelhető.

Rádió

Állandó rövidítések: H = Hírek, F = Előadás, F = Felolvasás, Z = Zenekör, Sz. z. = Szórakoztató zene, K. z. = Könnyű zene. Hal. = Hanglomezek.

JANUÁR 9, VASÁRNAP
BUCURESTI: 7.55 H. és 4. 9.30 Istenisztelet közvetítése a patriarkai székes-egyházból. 13.00 Déli hangverseny. 13.50 H. emetül. 14. H. 14.30 Szepesütek úzarakoztató műsora. 15.30 Katonák rádió-uzenete. 16. A falu órája. 17. A szabadidő-muzsalam órája. 18. Rádióelőfizetők kivánság-hangversenye. 19.05 Hangverseny. 20. H. 20.40 Háborús krónika. 21. Z. 21.55 H. 22.05 Sz. z. 23.30 Induló.
RADIO MOLDOVA: 9.30 Istenisztelet közvetítése 11.30 Szimfonikus hangverseny. 13.30 H. 13.45 Z. 18.30 Hegedű. 19. Heti krónika. 19.15 K. z. 20. E. 20.35 Z. 21. H.
BUDAPEST I: 9.15 H. 9.30 Öszinte leszed. 9.55 Anyák öt porca. 10. Sz. z. 11. Református istentisztelet 12. Római katolikus egyházi ének és szentbeszéd. 12.55 Z. 14.45 H. 15.15 Hgl. 15.55 Anyák második öt perce. 16. Mezőgazdasági E. 16.45 Hgl. 17. Fráter Lóránt és Balaza Béla nótáiból. 17.55 H. 18. Tessék nótát választani. 19.20 Irodalmi dijakról. 19.50 H. 20. Rosita Serrano énekel. 20.30 Beszélgetés Gulácsy Irénnel. 20.40 Hegedű. 21. Vitorlások. 21.20 Részletek a Luxemburg grófja című operettből. 22.40 H. sport. 23.10 H. németül. angolul és franciául. 23.40 Hgl. 24.45 H.

SPORT

Március 5-én kezdődik a labdarugóidény

A Háborus-Bajnokság tavaszi idénye március 5-én kezdődik. A Hősök-Kupájáért folyó küzdelem tavaszi fordulója ugyancsak március első vasárnapján kezdődik. A Román-Kupa mérkőzések soronkövetkező fordulójának napján március 26-át jelölte meg a szövetség.

A Háborus-Bajnokság első fordulójának műsora: Bucuresti: Rapid—Universitatea, Unirea Tricolor—CFR Severin, Venus—Sportul Studentesc, Galati: Gloria CFR—FC Craiova, Ploesti: FC Ploesti—Juventus.

A kerületi ifjúsági válogatottak számára kiírt Unirea-Kupa mérkőzések számára a szövetség az idén négy napot tart fenn a tavaszi idényben, mert ez évben mindenáron fejleszteni kívánják az ifjúsági labdarugást. Az Unirea-Kupáért nyolc kerületi ifjúsági válogatott csapata küzd majd. A nyolc együttes közül az idén is indul a tavalyi küzdelemben részt vett Timisoara-Temesvár kupavédő csapata, valamint Bucuresti, Resita-Resica és a Valea Jiului-Zsilivölgye kerületi válogatottja. A további négy csapat valószínűleg Sibiu-Nagyszében, Brasov-Brassó, Braila és Craiova válogatottja lesz.

A BBTE nyerte az 5szteljesítményeket jutalmazó egyesületek közötti versenyt

Az 1943-as évet a magyar Országos Sport Központ, Mátyás király sportterületén jelölt ki és egészen újszerű versenyt írt ki: „Az egyesületek versenyt a Mátyás-pajzsért”. A versenyben többszáz egyesület indult és 22 sportágban volt versenyzési lehetőség. A kiírás értelmében az az egyesület szerezte meg a győzelmet, amely a számára legkedvezőbb eredménnyel végződött négy sportágban a legtöbb pontot szerezte. Az OSK a sportágakat öt csoportba osztotta és különböző értékszámmal látta el. A legértékesebb három sportág: az atlétika, labdarugás és úszás 1-es sorozászatot kapott, míg a legnagyobb sorozatszám az 5-ös, az asztali tenisznek és a kézilabdának jutott. A verseny végeredménye a következő:

1. BBTE 13 pont, 9 sportágban indult és a legjobban szerepelt a következőkben: atlétika 2-ik hely — 2 pont, jégkorong 1-ső hely — 3 pont, tenisz 1-ső hely — 2 pont, vívás 3-ik hely — 6 pont,
2. MAC 14 pont, indult 8 sportágban, pontjai: atlétika 1. hely — 1 pont, sí 3. hely 6 p., úszás 3. h. — 3 p., vívás 2 h. — 4 p., FTC 15 pont, ind. 6 sportágban, pontjai: evezés 3. h. — 6 p., kerékpár 1. h. — 2 p., ökölvívás 1. h. — 2 p., úszás 5. h. — 5 p. 4 UTE 21 pont, ind. 7 sportágban, 5. MAFC 23 pont, 6. BSKRT 25 p., 7. Postás SE 30 p., 8. BLE 36 p., 9. WMTK 41 p., 10. BEAC 41 p., 11. TFSE 55 p., 12. Gamma 58 p.

A legtöbb sportágban — tízben — a BSKRT vette fel a versenyt.

SPORTHIREK MINDENFELŐL

Istrate Ion timisoara-i temesvári útváltásos ökölvívó vasárnap, január 9-én a Románia félközépsúlyú bajnokságán mérkőzött Bucurestiben a bajnoki címért. A tizenkétmenetes mérkőzésre Istrate nagy igyekezettel készült s tekintve jeleslegi erőnlétét, minden körrel szép eredménnyel tár majd vissza. Istrate Dulácska János kíséretében pénteken este utazott Bucurestibe.

Gyorskörösolyázó versenyt tartottak Budapesten. Az eredmények: 500 m: 1. Pajor BKE 47.6, 2. Killán 47.8, 1500 m: 1. Pajor 2:29.9, 2. Bereknyei 2:35.2, 5000 m: 1. Pajor 8:50.4, 2. Bereknyei 9:09. Az összetett versenyt Pajor nyerte 150.61 pontjával Bereknyei előtt, akinek 155.02 pontja volt. 3. Killán 157.08 ponttal.

Petre Pop valamennyi súlycsoport hivatalos román ökölvívóbajnoka, mert a legtöbb mérkőzést viadalon fölényesen győzte le pontozással a bajnoki cím eddigi védőjét Ilie Petrescut.



Pihenés

Mégse kaptam éjjeli zenét...

Írta: PINTÉR ILONA

Előre kell bocsátanom, hogy nem ma történt; akkoriban még nem volt háború, könnyebb volt az élet, vigabbak az emberek. Jaj, de régen volt, pedig csupán néhány év telt el azóta.

Eppen az udvarra bessegettem ki a csiesergő gyermekhadat tízperces szünetre. Vig lármájuk — kinn a bárány, benn a farkas-t játszottak — behallatszott a kftárt ablakokon, míg én gyors, határozott mozdulattal felírtam a táblára a következő órára szánt leckéket. Aztán lekeféltem magamról a krétaport, egy mozdulattal megigazítottam a tanítás hevében megiazult fürteimet (az ember azért nő is, ha elsősorban tanító!) s indultam ki az udvarra, hogy a soros „hetes” társnőmnek segítsék a gyermekek felügyeletében. Dudolya indultam kifelé; jókedv fogott el. Istenem, miért ne? A délelőtti nap arany sugaral végigömlötték a tágas iskolaudvaron; a szomszédos kertekben rügyeztek az orgonabokrok. Valami füszeres, kissé kesernyés illat töltötte be a levegőt s tödült be a nyitott ablakokon: az újráfledők fűvek, a téli dermedtségből felébredt föld sóhajtása. Kicsi és nagy, gyerek és felnőtt mosolygott, örült, hangskodott. Attól félek azonban, hogy nemesak a ragyogó kikelet volt jókedvemnek okozója, hanem az a rendkívül fontos körülmény is, hogy az új tavaszi ruhám, amely igen jól sikerült, aznap volt rajtam először.

Szörnyen meg voltam hát elégedve a világ folyásával s éppen kiléptem a folyósóra, mikor elébem toppant egy kikent-kifent férfiú Divatos felöltője gomblyukában tavaszi virág, kezében is selyempapírba burkolt virágcsokrot tart nagy óvatossal. Megszólt, hogy engem keres. A folyósó végén, a „traccszóglot”-ben három kartára: Béla, Sanyi és Pista felfigyeltek erre és félbehagyták a tizoraiszt, sőt, mintha sétálnának, egyre közelebb kerültek. Erre — megálljatok, impozitorok, azért sem fogtok hallgatni! — gondolattal betessékelttem a divatos urat az osztályomba; lássuk, ki ő s mit akar. Ha tudná — gondoltam — mennyire kelkesedem az ilyen feldisizett férfiéért! Lehet ugyan, hogy ezen a téren még nincsen kifejtett ízlésem. Nem is csoda! Szépszámú tisztelőm — többnyire 10 éven aluli férfiak — rendszerint keresetlen egyszerűséggel öltözködnek, kezősöket és szagos vizet nem használnak. Sőt, mi tagadás, némelyikük még a szobkendőnek sem feltétlenül híve.

Látogatóm bemutatkozott. Megtudtam, hogy egyik kis tanítványom apja. Gyermekem hotéig beteg volt, most már jobban van, holnap már jön az iskolába. Hogy a tanulásban el ne maradjon, mindennap leírtam s elküldtem neki a tudnivalókat, ezt akarja az apa most megköszönni.

— Szót sem érdemel — mondom, de ő nem tágit. Atadja a virágcsokrot és élénken érdeklődik, hogyan adhatja hálójának kifejezést. Ha megengedem, szép éjjeli zenét rendez tiszteletemre, elhuzatja a kedves nótámat. Igyekeztem meggyőzni látogatómot arról, hogy nincs ilyen kívánságom. Mosolyogtam befelé. Elgondoltam, mennyire illemtám például a „Csak egy kislány” kezdetű nóta. Igaz, csak a tizenhatodik évemet töltöm a télen, de az is igaz, hogy már másodszer! A nváron lesz tizenhat éve, hogy először kaptam éjjeli zenét — először és utoljára. Ágaskodott is bennem most egy kis ördög erősen: — Haevd, mért ne muzsikálnék? Ne félté mire merészt eltalál tizenhat esztendő, csak a kutyák ugatnak majd az ablakok alatt! — Eljintem azonban a kis ördögöt s hártam a jámbor anát, mondom le szándékáról. A mi utcánkban

kicsit régies gondolkodásu, egyszerű polgáreberek laknak, nem tudnák megérteni, mire való a magamfajta „tisztesszokor” hölgy ablaka alatt a muzsikaszó.

— Persze, — mondja látogatóm — elfelejtettem megemlíteni, hogy nekem saját zenekarom van. Kávénázban szoktunk muzsikálni. Jó zenészek én is velük játszanék. Hogy az milyen szép lenne! Meghallgatná azt az egész utca!

Nagyszerű kilátások! A boldogságtól előre borsódzott a hátam, mivel még élénken emlékszem az első éjjeli zenére, mely nem mindennapi körülmények között zajlott le: felfigyelt ugyanis rá három utca lakossága. Annak idején egyszer, érettségi vacsora után egyik „jól éret” ifju tisztelőm arra vötemedett, hogy néhány barátja társaságában éjjeli zenét kövessen el tiszteletemre. Miután az egyik környékbeli vendéglőben még jó adag bálorságot bevettek s megbeszéltek az „előadásra kerülő nóták” sorrendjét, betámogatták egymást az utcánkba. Tudták, hogy a jobboldalon lakunk, a második házban, de mivel az utca másik végén jöttek be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fiával. Az anya az utca másik végén jötték be, a baloldalt nézték jobboldalnak. Meg is álltak a második ház előtt, rágyújtottak a közismert „Csak egy kislány” kezdetű nótára. Az egy szál cigány, akit utközben kerítettek, lendülettel kísért a borizú hangokat a környékbeli kutyák pedig, felizgatva a szokatlan esendzavarástól, erősen kísérték a muzsikát. Lakott pedig abban a házban egy élemedett övegy három felnőtt fi

Apróhirdetések

KIFOGASTALAN, sötét férföltöny, magas alakra való és trakk mellénytel eladó. Özv. Schützne, Arad, Eminescu-utca 13. (067)

NAGYOTHALLÓKNAK készülék és sötétkező női ruha sürgősen eladó. Arad, Saguna-utca 15 6 ajtó. (071)

EBÉDLŐ- és hálószobabútor, teljesen korszerű, faragott, alig használt (diófa), perzsa szőnyegek különböző méretűek, elköltözés miatt eladók. Arad, Moise Nicu-ara-u. 9-11. II. em., jobbra. (095)

MEGVENNEM Bach: „Wohltemperiertes Klavier” című művét zongorára és Mozart operájénekre és zongorára. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (069)

KERESEK București-be egyedülálló asztronó, aki tökéletesen ért a hávezetéshez és jó szakácsné, 2 személyhez. Jelentkezni Aradon, Central szállodában 3-as szoba. (551)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9-kor Távbeszélő: 38-95 Bej. szám 6-110-1939

Az ifjúság, a tisztaság anyagi zenéje muzsikál

A s z i v EDMOND DE AMICIS remekében

Könnyes, lázas, boldogító élmény mindnyájunknak!

SZEPESI -tele, mély, sötét, majdnem új gyermekkosci, feles gyermekágy és használt fürdőkád eladó. Arad, Comsautca 52. (101)

VIRÁGMEZ nagyban, olcsón kapható. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (092)

ÉVES, komenciós eselődöt felfogadok. Értekezni Arad, Theodor Serb-utca 20 alatt. (093)

PERFIBUNDA, alig használt, magas alakra való, eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (105)

JÓL főző mindenest alkalmazok. Arad, Avram Iancu-tér, 22, Confetiunea Moderna. (106)

RAKTARHELYISÉGET, földszinten, egy-néhány vagonrakomány részére, azonnali bérletre keresnek. Meglelő, csatlakozó irodahelyiség szükséges. Ajánlatokat a lap kiadóhivatalába „Forgalmi központ” jelíggére kérünk. (10230)

UTAZÓT keresnek azonnali belépésre, aki a Regátban, Erdélyben és a Bánságban jól tájékozott és a vegyészeti szakmában gyakorlott. Részletes ajánlatokat „Import 1944” jelíggére a timisoara kiadóba kérünk. (10231)

BEJÁRÓNÓT, esetleg idősebbet, uri házba, jó fizetéssel felfogadnak. Timisoara III., Iosif Gal-utca 5, 1. ajtó. (60)

ÜGYES, fiatal kirutóleányt, azonnal alkalmazok. Bodega Suzana, Timisoara I., Regina Maria-ut 5, Bej. sz. 217/10421/1940. (155)

KIFUTOLEÁNYT és üzleti szolgát, sürgősen felfogadnak. „Arta-Frumoasa” Timisoara, IV., Carol-körút 8. Bej. sz. 261/10704/1941. (155)

HÓCSIZMAT, 37-, esetleg 38-ast, kifogástalan, vennék. Cimeket ármejjelöléssel „Csizma” jelíggére a timisoara kiadóhivatalba kérek. (5408)

ELADÓ 37-es, vadonatúj, fekete felt-cipő. Megtekinthető a timisoara kiadóhivatalban. (5409)

MINDENEMŰ mű- és disztárgyat átveszünk bizományi eladásra és gyors elintézés szavatolunk. „Arta-Frumoasa”, Timisoara, IV., Carol-körút, 8. Bej. szám: 261/10704/1941. (156)

ROYAL-mozgó, Arad Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor Kellően fűtött terem.

ALEXANDRI-UTCA

Ma. V. VI. Gioe és Leonardo Cortese nagyszerű vígjátéka:

Találkozás a szerelemmel

Minden vasár- és ünnepnap d. e. 1/2 12 órakor 60 lejes matiné.

JANTO-fűrészmotor, 5 Hp., sürgősen eladó. Lipova, Metianu-utca 2. (072)

ELADÓ mély gyermekkosci, íróasztal, hengerkészítő dob, orsószító kerék. Dr. Kalkoné, Arad, Luther-tér 2. (073)

JÓL FŐZŐ mindenest szakácsnőt január 15-re alkalmazok. Arad, Cosbuc-utca 32, Fillep. (074)

JOALLAPOTU 6, esetleg 12 székét vennék. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (075)

VESZÉK rekamiét kemény vagy puha fából készültet, Arad, Gradište, Ratiu-utca 7. (070)

VESZÉK rekamiét kemény vagy puha fából készültet, Arad, Mossóty-telep, Ratiu-utca 7. (096)

EGYSZOBAS-konyhás lakás és hozzá éléskamra kiadó. Arad, Grivita-utca 135. (097)

JANTO-fűrészmotor, 5 Hp., sürgősen eladó. Lipova, Metianu-utca 2. (098)

SZUPER-rádiót vennék, lehet telepes is. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (099)

RUTOROZOTT vagy üres szobát keresek a Fekete Bányán közelében. Cimeket „Magános” jelíggére Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 4. (107)

MINDENEST alkalmazok azonnalra. Arad, Nicolae Oncu-utca. 6. Jelentkezés 5-6 óra között. (108)

EGY szoba-konyhás lakás kiadó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (109)

ISTALLOT keresek 6 lónak és egy egy-vagy kétszobás lakás. Közvetítőket díjazok. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca, 4. (110)

FELTETLENÜL tiszta lakásban elraktározok butort. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (111)

Dr. TOTH TIHAMER összes műveit megvenném. Ajánlatokat Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca, 4. (112)

MUNKASNÖKET és kocsisokat azonnal felfogadunk. Egyesült Szikvizgyárak R. T. Arad, Episcopiei-utca, 16. Bej. sz. 33/931. (116)

KORSZERŰ regények és egyéb művek eladók. Arad, Sinagogei-utca, 2/4. (114)

ARO-mozi, Arad Fáv. 24-24. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor Bej. sz. 1446-1942

Ma. A legszebb, legcsodásabb német filmoperett az üesztendő filmje

Egy keringő teéretted

A főszerep en: Lizzi Waldmüller, Greta Weiser, Albert Matterstock. Rendező: Hubert Marischka.

ELADÓ aradi házak: Villanegyedben 3 szobás magánháza 2.900.000. — Belvárosi emeletes ház 2 korszerű lakás, kert 6.500.000. — Központban 2 lakásos ház, mindegyik fürdőszobás, 3.200.000. — Szerb templomnál 5 lakás, üzlet 1.200.000. — Pervavában új ház 1.200.000. — Ugyanott 5 lakással 1.500.000. — Mossóty-telepen magánháza 500.000. — Petrosaniban emeletes, üzletes ház 1.500.000 lej. — Blanduziei-ucában kertes magánháza 2.900.000. — „RAPID”-iroda, Arad, Eminescu-utca 3. Bej. szám 1094/1934. (104)

ITALSZAKMABAN jól tájékozott helyi ügynököt alkalmaz bormagykereskedő-cég. Kerékpár rendelkezésre áll. Ajánlatokat „szorgalmas” jelíggére Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 4. (113)

NAGYFORGALMU fűszerüzlet, két vevőkörzettel, azonnal eladó. Arad, Numa Pompiliu-utca, 13. (115)

JÓL ismeri, régi, fűszerüzlet, italmértéssel, nagy körzettel, betegség miatt sürgősen eladó. Gajdó, Arad, Cuza Voda-utca, 49. Bej. szám 4240/931. (117)

ELADÓ 43-as, új, két-óslalpu „Dermata”-bakancs és 3-4 éves gyermeknek való fehér hócipő. Arad, Cosbuc-utca, 44. (118)

ELSORENDŰ házi étkezés kapható. Arad, Oncu-utca, 1. (119)

MALIGAN-MERŐ eladó. Erdekldni: délután 3-tól 5-ig. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (120)

URANIA-filmszínház, Arad Táv. 12-32. Bej. sz. 1618-1941 Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma. **Amedeo Nazzari, Mario Ferrari** izgalmas repülő-filmje

Viharzó lelkek Mélyen megrázó, drámai cselekményű film. Híradó.

ELADÓ epedahát-párnás rekamiét, két éves gyermeknek kék télikabát, fél lakcipő, sapka, 43-as jóállapotú férficipő, férfikalap, 36-os női cipő. Timisoara IV., Berthelot-körút 1, II. em., 14. ajtó. Megtekinthető csak d. u. 3-4-ig. (94)

GYERMEK-TELKABÁT, 11 évesnek való, babakocsi aragáz-forraló, férfitélikabát, kóla-j-kályha eladó. Wertheim pénzszekrényt és 43-as sárcipőt veszek. Timisoara I., Mercy-u. 9, II. em. (83)

TANÁR keres azonnalra lakást, vagy szobát. Cím a timisoara kiadóban. (90)

KERESEK azonnalra 50 éven felüli bejárónót. Timisoara III., Rozalia-u. 6, a kapuval szemben. (89)

2 PÁR 39-es és 1 pár 37-es új női cipő eladó. Megtekinthető 10-16 óráig. Timisoara III., Martirul Clodas-u. 31. (87)

FORDSON-vontató (traktor), jó állapotban lévő, eladó. Cím: Paulov Antal, Vinga, 566. (86)

EGYEDŰLÁLLÓ nő jobb családhoz bejárónőnek ajánlkozik. Cím: Timisoara II., Dacilor-u. 5, a házmeisternél. (88)

ELADÓ 35-ös gyermekhócipő és 22-es női-korcsolya. Megtekinthető 3-5 óra között. Timisoara III., Domasneanu-u. 36. A mélyszinti 4-ik ablaknál tessék kopogni. (82)

ÚJ, békebeli öltöny, csikos, angol szövettől készült nadrággal, 12-személyes, békebeli, nem használt asztalterítő, egy pár békebeli, 39-es cipő, egy szürke mikádó, békebeli biberbéléssel, eladó. Visszonteladóknaq nem. Némethné, Timisoara II., Titu Maiorescu-u. 25, I. em., 1. (96)

PATHEFON (Columbia), valamint női, 38-as hősizma eladó. Timisoara IV., Fröbl-utca 36, II. em., 25. (4511)

ELADÓ világos hálószoba- és konyhabútor, Timisoara III., Rusu Sirianu-u. 24. (72)

42-es BAKANCS, kettős talpu, eladó. Timisoara IV., Dimitrie Sturdza-u. 52, 16. ajtó. (5407)

TÉLIKABÁT, tiszta gyapju, eladó. Cím: Timisoara IV., Fröbl-u. 47, III. em., 2. (88)

RENDES, középkorú bejárónót azonnal felfogadnak. Casa de Manusi, Timisoara I., 10 Mai-u. 3, I. em. (73)

PERZSALAB-bunda, valamint férföltöny eladó. Timisoara III., Romulus-u. 70. (74)

KERESEK mindenest január 15-re. Timisoara, Pop Scipio-u. 1. Távbeszélő: 41-05. (5407)

LÉGVÉDELMI ARKOK elkészítését legolcsóbban vállalom Timisoara, III., Rusu Sirianu-utca, 20. (156)